

Contextile 2018

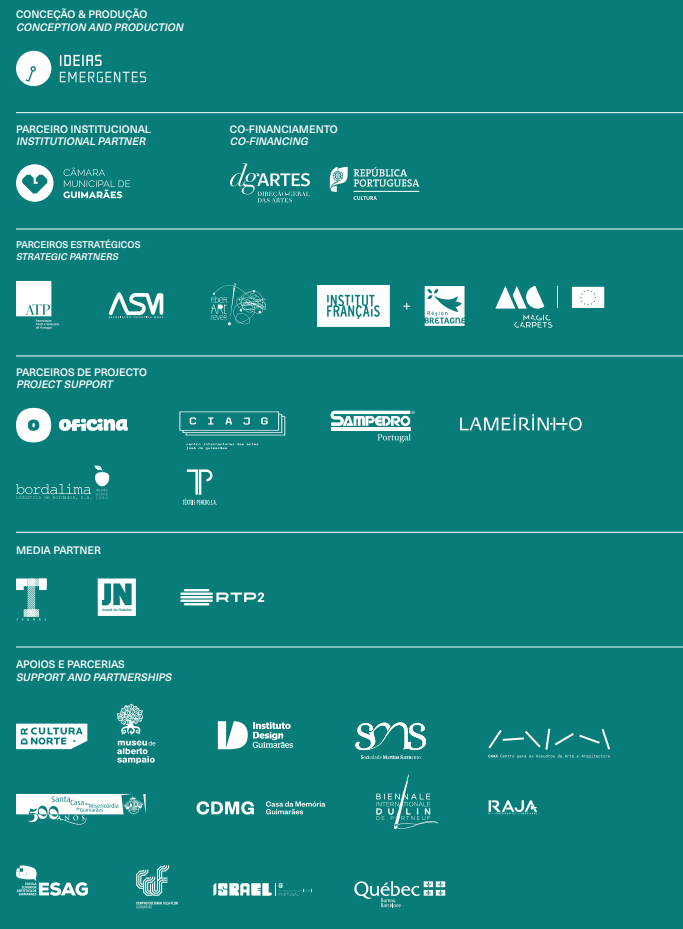
The 4th edition of the Biennial of Contemporary Textile Art – Contextile 2018 is back. From September 1 to October 20, 2018 in the city of Guimarães, inhabiting its different cultural and artistic spaces, in the public and / or private domain, with the support and partnership of the Municipality of Guimarães and DGArtes, among others.

The growing adhesion of the national and international artistic community has responded in a committed way to our permanent challenge (and mission), which is to place the textile in the context of contemporary artistic creation. But, also, the reception by the Vimaraneses and the whole community of this territory that, we want to affirm, of textile culture.

Contextile has promoted, over the last years, a continuous reflection and debate on the territories of textile culture. It is now time to share with the artists, provoking thinking about a concept that is intended, in this biennial, transversal and aggregator – the (in) organic.

(in)organic

The organic is understood as something that is alive, deeply-rooted and layered. It is pure, essential and innate, yet at the same time part of the nature of something or someone. The root of organic is organ. This can be related to intervention as process – intertwining and unlacing – the organ is as fundamental to the body as community is a fundamental element that sustains a territory. While organic refers to living systems, inorganic relates to non-living matter. This paradoxical game between “being” and “not being” leads to the decomposition of the words. We encourage you to think and explore (in)organic as a concept; as a way of understanding processes, the being of things and transformation of being.



www.contextile.pt

facebook.com/contextile

instagram.com/contextile2018



Contextile PASS – Tarifário / Tariff

€5,00 – Bilhete único / Single ticket

€3,00 – Estudantes, cartão jovem, maiores 65 anos / Students, youth card, over 65 years old

Entrada gratuita menores até aos 12 anos / Free entry children under 12 years old

Locais de aquisição / Place of acquisition:

CIAJG, Palácio Vila Flor, Palacete de Santiago, Contextile iPoint

Contextile iPoint

Rua Paio Galvão 5/6

4810-431 Guimarães | Portugal

bienal@contextile.pt

Organização / Organization

Ideias Emergentes – Produção Cultural, CRL

imergentes@gmail.com

www.ideiasemergentes.pt

Bienal de
arte têxtil
contemporânea

Contemporary
textile art
biennial

con textile 2018

Contextile 2018

Está de volta a 4ª edição da Bienal de Arte Têxtil Contemporânea – Contextile 2018. De 1 de setembro a 20 de outubro de 2018 na cidade de Guimarães, habitando os seus diferentes espaços culturais e artísticos, de domínio público e/ou privado, com o apoio e parceria do Município de Guimarães e da DGArtes, entre outros.

A crescente adesão da comunidade artística nacional e internacional, tem correspondido de forma empenhada ao nosso desafio permanente (e de missão) que é o de colocar o têxtil no contexto da criação artística contemporânea. Mas, também, o acolhimento junto dos vimaranenses e de toda a comunidade deste território que, queremos afirmar, de cultura têxtil.

A Contextile promoveu, ao longo dos últimos anos, uma contiuada reflexão e debate sobre os territórios de cultura têxtil. Será agora o momento de a partilharmos com os artistas, provocando pensamento em torno de um conceito que se pretende, nesta bienal, transversal e agregador – o (in)organic.

(in)organic

O orgânico é compreendido como algo que está vivo, arraigado e resulta do acumular de camadas. É puro, essencial, fundamental, inato, e ao mesmo tempo é parte da natureza de algo ou de alguém. A raiz etimológica de orgânico é órgão. Isto poderá relacionar a intervenção como processo – entrelaçando e deslaçando – o órgão é tão fundamental para o corpo como a comunidade é um elemento fundamental de sustentabilidade de um território. Enquanto o orgânico refere-se a sistemas vivos, inorgânico relaciona-se com a matéria não viva. Este jogo paradoxal entre o “ser” e “não ser” leva à decomposição da palavra. Encorajamo-lo a pensar e explorar o (in)organic como conceito; como forma de compreensão dos processos, do ser das coisas e da transformação do ser.

01 Setembro / September
20 Outubro / October
Guimarães, Portugal

con textile 2018

1	PALÁCIO VILA FLOR – CCVF Av. Dom Afonso Henriques, 701	
----------	--	---

EXPOSIÇÃO INTERNACIONAL

1 setembro → 20 outubro

A Exposição Internacional conta com 58 obras, de 51 artistas, seleccionados por um júri internacional a partir de uma convocatória. Um retrato da criação da arte têxtil contemporânea no panorama artístico nacional e internacional com obras provenientes de artistas dos quatro cantos do mundo.

→ Terça a domingo das 10h às 13h e 14:30 às 19h

2	CAAA – CENTRO PARA OS ASSUNTOS DA ARTE E DA ARQUITETURA Rua Padre Augusto Borges de Sá
----------	--

"ENTRE O CÉU E A TERRA" DVORA MORAG ARTISTA CONVIDADA

1 setembro → 20 outubro

Dvora Morag desenvolveu uma instalação que encontrou a sua principal inspiração na natureza, na qual a noção de orgânico é entendida através da interação entre céu e terra. Numa relação entre o ser humano e o mundo, morte e vida entrelaçam-se para marcar o ciclo de vida.

→ Segunda a sábado das 14h30 às 19h

3	MERCADO MUNICIPAL DE GUIMARÃES Rua do Montinho, 5
----------	---

4	SOCIEDADE MARTINS SARMENTO Rua Paio Galvão
----------	--

5	CIAJG – PLATAFORMA DAS ARTES E CRIATIVIDADE Av. Conde Margaride, 175	
----------	--	---

"SIDE BY SIDE" ANN HAMILTON ARTISTA CONVIDADA

1 setembro → 20 outubro

"Side-by-side" (Lado a lado) é uma série de intervenções artísticas que poeticamente respondem a Guimarães: a sua comunidade, património têxtil, arquitectura, história. Através de múltiplas instalações, da circulação de imagens impressas de objectos tanto valiosos como simples aos sons do grupo coral "Outra Voz", Hamilton conecta instituições e lugares: o antigo mercado e o novo, a população de Guimarães e o tempo, passado e presente.

→ **3** Todos os dias das 9h00 às 17h00

→ **4** Terça a domingo das 9:30 às 12:00 e das 14:00 às 17:00

→ **5** Terça a domingo das 10h às 13h e das 14h30 às 19h00 (última entrada às 18h30)

INTERNATIONAL EXHIBITION

1st September → 20th October

The International Exhibition counts on 58 artworks, from 51 artists, selected by a international jury and from an open call. A portrait of the creation of contemporary textile art in the national and international artistic panorama with works coming from artists from all around the world.

→ Tuesday to Sunday from 10am to 1pm and 2:30pm to 7:00pm

"BETWEEN HEAVEN AND EARTH" DVORA MORAG INVITED ARTIST

1st September → 20th October

Dvora Morag developed an installation finding her main inspiration in nature, in which the notion of organic is understood through the interaction between heaven and earth. In a relationship between the human being and the world, death and life intertwine to mark the cycle of life.

→ Monday till Saturday from 2.30pm till 7pm



5	BLACK BOX CIAJG PLATAFORMA DAS ARTES E DA CRIATIVIDADE Av. Conde Margaride, 175
----------	---

TEXTILETALKS

2 setembro → 3 setembro

Parte fundamental da ação da Bialn para o enquadramento do têxtil no contexto da arte contemporânea, centra-se na reflexão e debate de projetos e ideias. Nesse sentido, as TextileTalks promovem a apresentação e discussão de projetos e de obras artísticas através de cerca de 20 comunicações.

6	CASA DA MEMÓRIA Av. Conde Margaride, 536
----------	--

7	C.M. GUIMARÃES – CLAUSTRO Largo Cónego José Maria Gomes
----------	---

8	LAVADOURO PÚBLICO DE TRÁS DE GAIA Rua Prof. Abel Salazar
----------	--

9	LAVADOURO PÚBLICO DE S. GUALTER Largo Conde de Arnoso
----------	---

MAGIC CARPETS EXPOSIÇÃO SATÉLITE

1 setembro → 20 outubro

Em parceria com a Casa da Memória de Guimarães, a Contextile 2018 recebe duas artistas, da plataforma Europeia Magic Carpets, em residência artística. Hermione Allsopp (UK) e Ida Blazicko (Hr) apresentam os seus trabalhos resultantes de um processo colaborativo de pesquisa, interação e residência artística com a comunidade de Trás de Gaia e S. Gualter, tendo como referência os rituais e costumes dos lavadouros públicos.

→ Terça a domingo das 10h às 13h e da 14h às 19h (última entrada às 18h30)

TEXTILETALKS

2nd September → 3rd September

A fundamental part of the biennial's action for the framing of textile in the context of contemporary art, is centred in the reflection and debate of projects and ideas. In that sense, Textile Talks promote the presentation and discussion of projects and artistic works, through around 20 communications.

MAGIC CARPETS SATELLITE EXHIBITION

1st September → 20th October

In partnership with Casa da Memória of Guimarães, Contextile 2018 receives two artists, from the European platform Magic Carpets, in artistic residency. Hermione Allsopp (UK) and Ida Blazicko (Hr) present their artistic works resulting from a cooperative process of research, interaction and artistic residency with the community of Trás de Gaia and S. Gualter, having as reference the rituals and customs of the publich washing tanks.

→ Tuesday to Sunday from 10am to 1pm and 2pm to 7pm (last entry at 6.30pm)

11	CONVENTO DE SANTO ANTÓNIO DOS CAPUCHOS Rua Dr. Joaquim de Meira
-----------	---

RESIDÊNCIAS ARTÍSTICAS

1 setembro → 20 outubro

Na continuidade de uma estratégia de cooperação e aproximação entre o Bordado de Guimarães e a Indústria Têxtil com a arte têxtil contemporânea, as artistas Ewłzbieta Kuźniar (Pl), Ya-Chu Kang (Tw) e Joedy Marins (Br), em residência desenvolveram obras artísticas, resultado da sua reflexão sobre a cidade e o território, em torno do conceito temático (in)organic.

11	CONVENTO DE SANTO ANTÓNIO DOS CAPUCHOS Rua Dr. Joaquim de Meira
-----------	---

BIENNALE INTERNATIONALE DU LIN DE PORTNEUF

1 setembro → 20 outubro

Resultado de uma colaboração entre bienais, que cruzam na sua missão a valorização dos seus territórios de cultura têxtil, a Contextile 2018 acolheu, em residência, as artistas Éloïse Plamondon-Pagé e Carole Baillargeon, em representação da BILP – Biennale Internationale du Lin de Portneuf (Quebec / Canadá), produzindo obras que transpõem fronteiras, numa dicotomia entre corpo e geografia.

→ Terça-feira a domingo das 9h00 às 18h00

ARTISTIC RESIDENCIES

1st September → 20th October

Following a strategy of cooperation and approximation between the Embroidery of Guimarães and Textile Industry with contemporary textile art, the artists Ewłzbieta Kuźniar(Pl), Ya-Chu Kang (Tw) e Joedy Marins (Br) in residence, in residence, developed artistic works, result of their reflection on the city and the territory, around the thematic concept (in) organic.

BIENNALE INTERNATIONALE DU LIN DE PORTNEUF

1st September → 20th October

As a result of a collaboration between biennials, which cross in their mission the valuation of their territories of textile culture, Contextile 2018 hosted, in residency, the artists Éloïse Plamondon-Pagé and Carole Baillargeon, representing the BILP - Biennale Internationale du Lin de Portneuf (Quebec / Canada), producing works that transpose borders, in a dichotomy between body and geography.

→ Tuesday till Sunday from 9am to 6pm

10	PALACETE SANTIAGO / MUSEU DE ALBERTO SAMPAIO Praça São Tiago, 31	
-----------	--	--

FIBER ART FEVER! PAÍS CONVIDADO

1 setembro → 20 outubro

Em parceria com o Colectivo francês "Fiber Art Fever!" apresenta-se uma exposição de arte têxtil contemporânea, composta por obras de 17 artistas franceses, com curadoria conjunta, e em coerência com o conceito da Bialn.

→ Terça-feira a domingo das 9h00 às 18h00

12	IDEGUI – INSTITUTO DE DESIGN DE GUIMARÃES Rua da Ramada, 52
-----------	---

"EMERGÊNCIAS": ENSINO ARTÍSTICO E CRIAÇÃO TÊXTEL

1 setembro → 20 outubro

A exposição Emergências é a consequência que deriva do cruzamento do ensino artístico e da criação têxtil onde são apresentados os trabalhos criados pelos alunos da Escola Artística Soares dos Reis (Porto), da Escola Artística António Arroio (Lisboa) e da Faculdade de Belas Artes de Lisboa. Aqui apresenta-se um reflexo do presente, sinal de promitente futuro. Serão realizadas outras actividades conexas: workshops, talks, visitas em contexto.

→ Segunda a Sábado das 10h00 às 19h00

13	ESAG – ESCOLA SUPERIOR ARTÍSTICA DE GUIMARÃES Rua Francisco Agra, 92
-----------	--

EXPERIMENTAR O TÊXTEL WORKSHOPS

Workshops técnicos e criativos destinados a artistas e ao público em geral.

— **"Cyanotype Portraiture"** com Cindy Steiler Este workshop pretende dar a conhecer a química básica da cianotipia, a preparação de tecidos e a criação de negativos através de uma imagem digital.

— **"(In)Print"** com Andreia Sá e Nuno Carmo Incursão pelas possibilidades técnicas e plásticas que a impressão com matérias naturais orgânicas (folhas, flores) e inorgânicas (ferrugem), proporciona no suporte têxtil.

VISITAS GUIADAS E ORIENTADAS

Visitas orientadas por artistas e curadores, em torno das exposições, destinadas às escolas e ao público em geral. Para marcação, envie um e-mail para: bialn@contextile.pt

SERVIÇO EDUCATIVO WORKSHOPS ESCOLAS

Serão realizados um conjunto de workshops e visitas em cooperação com escolas do Concelho.

FIBER ART FEVER! INVITED COUNTRY

1st September → 20th October

In partnership with the french collective "Fiber Art Fever!", an exhibition of contemporary textile art is presented, composed of artworks by 17 french artists, jointly curated and in line with the concept of the Biennial.

→ Tuesday till Sunday from 9am to 6pm

"EMERGENCIES": ARTISTIC TEACHING AND TEXTILE CREATION

1st September → 20th October

The exhibition Emergencies is the consequence that derives from the crossing of the artistic teaching with the textile creation and where are presented the works created by the students of Escola Artística Soares dos Reis (Porto), Escola Artística António Arroio (Lisboa) and Faculdade de Belas artes de Lisboa. Here is presented a reflection of the present, symbol of a promising future. There will be conducted other joint activities: workshops, talks, visits in context.

→ Monday to Saturday from 10am to 7pm

TO EXPERIMENT TEXTILE WORKSHOPS

Technical and creative workshops destined to artists and general public.

— **"Cyanotype Portraiture"** with Cindy Steiler This workshop aims to introduce the basic chemistry of cyanotype, the preparation of fabrics and the creation of negatives through a digital image.

— **"(In)Print"** with Andreia Sá and Nuno Carmo incursion into the technical and plastic possibilities that the print with organic natural materials (leaves, flowers) and inorganic (rust) provides in the textile support.

GUIDED AND ORIENTED VISITS

Oriented visits by artists and curators around the exhibitions, destined to schools and the general public. To schedule a visit, please send an e-mail message to: bialn@contextile.pt

EDUCATIONAL SERVICE WORKSHOPS IN SCHOOLS

A series of workshops and visits will be held in cooperation with municipal schools.